



Ottawa Board of Health Conseil de santé d'Ottawa

AGENDA 12 / ORDRE DU JOUR 12

**Monday, August 20, 2012, 5 p.m.
le lundi 20 août 2012, 17 h**

**Champlain Room, 110 Laurier Avenue West
Salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest
Contact for the Ottawa Board of Health**

Personne-ressource pour le Conseil de santé d'Ottawa :
Gillian Connelly, 613-580-2424, ext./poste 21544

Gillian.Connelly@Ottawa.ca

Board Members/Membres du Conseil :

**Councillor/conseillère D. Holmes (Chair/présidente), Dr./D^r A. Kapur
(Vice-Chair/vice-président), Councillor/conseiller D. Chernushenko,
Councillor/conseiller M. Fleury, Dr./D^{re} M. Fullerton, Councillor/conseillère
J. Harder, Councillor/conseillère K. Hobbs, T. Hutchinson, M. Keeley,
Councillor/conseillère M. McRae, G. Richer**

*You can read this document on line at <http://www.ottawa.ca>.
Simultaneous interpretation in both official languages is
available for any specific agenda item by calling the contact
person for the Board at least 24 hours in advance of the
meeting.*

*Ce document peut être consulté à l'adresse électronique
suivante: <http://www.ottawa.ca>.
L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues
officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande est
faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant la personne-
ressource pour le Conseil.*

1. ANNOUCEMENTS/CEREMONIAL ACTIVITIES
ANNONCES/ACTIVITÉS CÉRÉMONIALES
2. ROLL CALL
APPEL NOMINAL
3. DECLARATIONS OF INTEREST (INCLUDING THOSE ORIGINALLY ARISING
FROM PRIOR MEETINGS)
DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT (Y COMPRIS CEUX DÉCOULANT DE RÉUNIONS
ANTÉRIEURES)
4. REGRETS
ABSENCES
5. MOTIONS REQUIRING SUSPENSION OF THE RULES OF PROCEDURE
MOTIONS EXIGEANT LA SUSPENSION DES RÈGLES DE PROCÉDURE
6. CONFIRMATION OF MINUTES
ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Confirmation of the Minutes of the meeting of May 7, 2012.

Adoption du procès-verbal de la réunion du 7 mai 2012.

7. COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS

Thirteen communications items are listed in Appendix 1.

Treize éléments de communication figurent à l'annexe 1.

8. MOTION TO INTRODUCE REPORTS
MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORT
 - A. MEDICAL OFFICER OF HEALTH VERBAL REPORT
RAPPORT VERBAL DU MÉDECIN CHEF EN SANTÉ PUBLIQUE

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this
report for information.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa
prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

- B. STRATEGIC PLAN 2011 – 2014 PROGRESS REPORT
PLAN STRATÉGIQUE 2011-2014 – RAPPORT D'ÉTAPE
[ACS2012-OPH-IQS-0008](#)

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve the updates to the Ottawa Board of Health's Strategic Plan for 2011-2014 as outlined in Document 1.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa approuve les modifications apportées au Plan stratégique 2011-2014 du Conseil de santé d'Ottawa telles qu'elles sont décrites dans le Document 1.

- C. UPDATE ON OTTAWA PUBLIC HEALTH'S FOOD SAFETY PROGRAM
LE POINT CONCERNANT LE PROGRAMME SUR LA SALUBRITÉ DES
ALIMENTS DE SANTÉ PUBLIQUE OTTAWA

[ACS2012-OPH-EHP-0001](#)

05

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit:

- 1. Receive this progress report on implementation of Ottawa Public Health's 3- year Food Safety Strategy; and**
- 2. Approve an enhanced approach to Food Handler Training for Repeat Offenders.**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa :

- 1. reçoive le rapport d'étape sur la mise en œuvre de la stratégie sur la salubrité des aliments sur trois ans de Santé publique Ottawa;**
- 2. approuve l'amélioration de la formation sur la manipulation des aliments dans les cas de récidive.**

- D. UPDATE ON THE OTTAWA PUBLIC HEALTH MENTAL HEALTH
STRATEGY FOR CHILDREN AND YOUTH
LE POINT CONCERNANT LA STRATÉGIE SUR LA SANTÉ MENTALE
POUR LES ENFANTS ET LES ADOLESCENTS DE SANTÉ PUBLIQUE
OTTAWA

[ACS2012-OPH-HPDP-0006](#)

15

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve:

- 1. The next phase of the Ottawa Public Health Mental Health Promotion and Suicide Prevention Strategy for Children and Youth, as outlined in this report.**
- 2. That staff report in Q2 of 2013 on progress made on the implementation of the Strategy.**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa :

- 1. la prochaine phase de la stratégie en matière de promotion de la santé mentale et de prévention du suicide chez les enfants et les adolescents telle qu'elle est décrite dans le présent rapport;**
- 2. le rapport d'étape à produire par le personnel au deuxième trimestre de 2013 sur ce qui aura été fait dans la mise en œuvre de la stratégie.**

- E. RENEWAL OF THE HEALTHY BABIES, HEALTHY CHILDREN PROGRAM
RECONDUCTION DU PROGRAMME BÉBÉS EN SANTÉ, ENFANTS EN SANTÉ

[ACS2012-OPH-CP-0001](#)

26

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve:

- 1. Ottawa Public Health's endeavours to maintain a universal connection with all postpartum parents through the Healthy Babies, Healthy Children Program, as outlined in this report; and**
- 2. That staff report in Q3 of 2013 on the Healthy Babies, Healthy Children Program status.**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa approuve :

- 1. que Santé publique Ottawa se force à garder contact avec tous les parents après la naissance d'un bébé par l'intermédiaire du programme Bébés en santé, enfants en santé;**
- 2. que le personnel doit produire un rapport au troisième trimestre de 2013 sur l'état du programme Bébés en santé, enfants en santé.**

- F. BABY-FRIENDLY INITIATIVE : PROTECTING, PROMOTING AND SUPPORTING BREASTFEEDING REPORT
L'INITIATIVE AMIS DES BÉBÉS : PROTÉGER, PROMOUVOIR ET SOUTENIR L'ALLAITEMENT

[ACS2012-OPH-HPDP-0007](#)

31

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve the process to achieve Baby-Friendly Initiative designation by December 2012, as outlined in this report.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa approuve le processus pour obtenir la désignation « ami des bébés » d'ici décembre 2012 tel qu'il est décrit dans le présent rapport.

- G. UPDATE ON THE RENEWED STRATEGY FOR SMOKE-FREE OTTAWA
LE POINT CONCERNANT LA STRATÉGIE SANS FUMÉE RENOUVELÉE D'OTTAWA

[ACS2012-OPH-HPDP-0008](#)

39

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa reçoive le rapport.

- H. 2013 BUDGET PROCESS AND TIMELINE
PROCESSUS BUDGÉTAIRE ET CALENDRIER DU BUDGET 2013
[ACS2012-OPH-BSD-0001](#) 46
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit:

- 1. Receive this report for information; and**
- 2. Approve the budget process for the Board of Health's 2013 budget, including the schedule and timelines.**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa :

- 1. prenne connaissance du rapport;**
- 2. approuve le processus budgétaire pour le budget 2013 du Conseil de santé, y compris le calendrier et les échéances.**

- I. OTTAWA BOARD OF HEALTH ACCOUNTABILITY AGREEMENT – 2012-2013 PERFORMANCE INDICATOR TARGETS AND AMENDING AGREEMENT NO.4
ENTENTE DE RESPONSABILITÉ DU CONSEIL DE SANTÉ D'OTTAWA – OBJECTIFS DE RENDEMENT 2012-2013 ET ENTENTE DE MODIFICATION N^o 4
[ACS2012-OPH-IQS-0009](#) 50
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit:

- 1. Confirm the performance targets for Ottawa Board of Health's Public Health Accountability Agreement 2012 -2013, as outlined in Document 1;**
- 2. Direct staff to send a letter to the Ministry of Health and Long-Term Care confirming the performance targets for Ottawa Board of Health's Public Health Accountability Agreement 2012 -2013;**
- 3. Direct the Medical Officer of Health to sign, on behalf of the Board of Health, the amended Public Health Accountability Agreement (Amending Agreement No. 4), attached as Document 2; and**
- 4. Direct staff to forward the signed Public Health Accountability Agreement (Amending Agreement No. 4) to the Ministry of Health and Long-Term Care.**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa :

- 1. confirme les objectifs de rendement de l'Entente de responsabilité en santé publique 2012-2013 du Conseil de santé d'Ottawa tels qu'ils sont décrits dans le Document 1;**
- 2. demande au personnel d'envoyer une lettre au ministère de la Santé et des Soins de longue durée pour confirmer les objectifs de rendement de l'Entente de responsabilité en santé publique 2012-2013 du Conseil de santé d'Ottawa;**
- 3. demande au médecin chef en santé publique de signer, au nom du Conseil de santé, l'Entente de responsabilité en santé publique modifiée (Entente de modification n^o 4) ci-jointe en tant que Document 2;**

4. **demande au personnel de transmettre l'Entente de responsabilité en santé publique signée (Entente de modification n° 4) au ministère de la Santé et des Soins de longue durée.**

- J. 2012 OPERATING BUDGET Q2 – BOARD OF HEALTH STATUS REPORT
RAPPORT D'ÉTAPE DU DEUXIÈME TRIMESTRE DU CONSEIL DE SANTÉ
CONCERNANT LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2012
[ACS2012-OPH-BSD-0002](#) 55
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa reçoive le rapport.

- K. DELEGATION OF AUTHORITY – CONTRACTS AWARDED FOR THE
PERIOD OF JANUARY 1, 2012 – MARCH 31, 2012
DÉLÉGATION DE POUVOIRS – CONTRATS ACCORDÉS PENDANT LA
PÉRIODE DU 1^{ER} JANVIER 2012 AU 31 MARS 2012
[ACS2012-OPH-BSD-0003](#) 59
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa reçoive le rapport.

- L. ATTENDANCE AT THE ASSOCIATION OF LOCAL PUBLIC HEALTH
AGENCIES (ALPHA) 2012 FALL CONFERENCE
PARTICIPATION À LA CONFÉRENCE 2012 DE L'ASSOCIATION OF
LOCAL PUBLIC HEALTH AGENCIES (ALPHA) À L'AUTOMNE
[ACS2012-OPH-SSB-0006](#) 62
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve the attendance of Member Marguarite Keeley at the Association of Local Public Health Agencies' (alPHa) fall conference held on September 27, 2012 in Toronto.

Que le Conseil de santé du Service de la santé de la Ville d'Ottawa approuve la présence du membre Marguarite Keeley à la réunion de l'Association of Local Public Health Agencies (alPHa), qui aura lieu le 27 septembre 2012 à Toronto.

9. MOTION TO ADOPT REPORTS
MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS

10. MOTIONS OF WHICH NOTICE HAS BEEN GIVEN PREVIOUSLY
MOTION DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉE ANTÉRIEUREMENT
11. NOTICES OF MOTION (FOR CONSIDERATION AT SUBSEQUENT MEETING)
AVIS DE MOTION (POUR EXAMEN LORS D'UNE RÉUNION SUBSÉQUENTE)
12. CONFIRMATION BY-LAW
RÈGLEMENT DE RATIFICATION
13. INFORMATION PREVIOUSLY DISTRIBUTED
INFORMATION DISTRIBUÉE AUPARAVANT
14. OTHER BUSINESS
AUTRES QUESTIONS
15. INQUIRIES
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
16. ADJOURNMENT
LEVÉE DE LA SÉANCE

NEXT MEETING
PROCHAINE RÉUNION

Regular Meeting
Monday, October 15, 2012 – 5:00 p.m. – Champlain Room

Réunion ordinaire
Le lundi 15 octobre 2012 – 17 h – Salle Champlain

APPENDIX 1

Letter from Maria Harding, Chair of the Thunder Bay Board of Health to the Honourable Bob Chiarelli, Minister of Transportation regarding the Improved Legislation for ATV Use among Children and Youth (April 30, 2012)

Letter from the Honourable Deb Matthews to Diane Holmes, Chair of the Ottawa Board of Health regarding One-Time Funding for the 2012-2013 Funding Year to Support the Extraordinary Expenses Incurred Supporting the Emergency Evacuations due to the Forest Fires of the Summer of 2011 (May 8, 2012)

Letter from the Ministry of Health and Long Term Care to the Ottawa Board of Health regarding Reducing Childhood Obesity by 20 Percent over Five Years (May 18, 2012)

Letter from Dr. Penny Sutcliffe, Medical Officer of Health and Chief Executive Officer for the Sudbury & District Health Unit to Dr. Arlene King, Chief Medical Officer of Health regarding Oral Health – More Than Just Cavities Report, April 2012 (May 22, 2012)

Letter from Randy C. Brown, Secretary for the Perth District Health Unit Board of Health to the Honourable Bob Chiarelli, Minister of Transportation regarding All-Terrain Vehicle Safety (May 23, 2012)

Letter from Dr. Miriam Klassen, Medical Officer of Health for the Perth District Health Unit to the Honourable Jason Kenney, Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism regarding Concerns about the Planned Cutbacks to the Health Benefits Currently Provided to Refugee Claimants Under the Interim Federal Health Program (IFHP), as announced in April 2012 by your Government (May 25, 2012)

Letter from Dr. Miriam Klassen, Medical Officer of Health for the Perth District Health Unit to Ontario Boards of Health regarding the Endorsement of the Vienna Declaration, which Advocates for Policy Makers to Address the Issue of Substance Misuse Using a More Inclusive and Evidence-Based Approach (May 25, 2012)

Letter from Amanda Rayburn, Chair of the Wellington-Dufferin-Guelph Board of Health to the Honourable Dalton McGuinty, Premier of Ontario regarding the support of the Wellington-Dufferin-Guelph Health Unit of Bill 74 – An Act to Prevent Skin Cancer, by Restricting Youth Under 18 Years of Age from Using Indoor Tanning Equipment (June 6, 2012)

Letter from Pat Madill, Regional Clerk of the Regional Municipality of Durham to the Honourable Dalton McGuinty, Premier of Ontario regarding consideration at a meeting held on June 6, 2012 of the Memorandum From Dr. R. Kyle, Commissioner & Medical Officer of Health, Dated May 17, 2012 RE: Bill 174 – Skin Cancer Prevention (June 8, 2012)

Letter from Jack Butt, Chair of the Leeds, Grenville & Lanark District Board of Health to the Honourable Dr. Eric Hoskins, Minister of Children and Youth Services regarding Increased Funding for Preschool Speech and Language Program (July 3, 2012)

Letter from the Honourable Leona Aglukkaq, Minister of Health to Diane Holmes, Chair of the Ottawa Board of Health regarding the Board's Recommendation to the Ministry to Develop and

Promote Menu Labelling Policies for Franchises of 10 or More or at Least \$10 Million in Revenue (July 3, 2012)

Letter from the Honourable Leona Aglukkaq, Minister of Health to His Worship Jim Watson, Mayor of the City of Ottawa and Diane Holmes, Chair of the Ottawa Board of Health regarding the Ottawa Board of Health's Approval of the Renewed Strategy for a Smoke-Free Ottawa (July 20, 2012)

Letter from Gary Burroughs, Regional Chair of the Municipality of Niagara to the Honourable Jason Kenney, Minister of Citizenship and Immigration regarding the Interim Federal Health Program (IFHP) (July 31, 2012)

ANNEXE 1

Lettre de Maria Harding, présidente du Conseil de santé de Thunder Bay, à l'honorable Bob Chiarelli concernant la loi améliorée visant l'utilisation de VTT par les enfants et les jeunes (le 30 avril 2012)

Lettre de l'honorable Deb Matthews à Diane Holmes, présidente du Conseil de santé d'Ottawa concernant un financement ponctuel pour l'année de financement 2012-2013 afin d'assumer les dépenses extraordinaires encourues à la suite de l'appui aux évacuations d'urgence en raison des feux de forêt survenus durant l'été 2011 (8 mai 2012)

Lettre du ministère de la Santé et des Soins de longue durée au Conseil de santé d'Ottawa concernant la réduction de l'obésité des enfants par 20 pour cent en cinq ans (18 mai 2012)

Lettre de Mme Penny Sutcliffe, médecin-hygiéniste et directrice générale du Service de santé publique de Sudbury et du district, adressée au D^r Arlene King, médecin hygiéniste en chef de l'Ontario, au sujet du rapport intitulé *La santé buccodentaire – Bien plus qu'une question de carie*, avril 2012 (22 mai 2012)

Lettre de M. Randy C. Brown, secrétaire du Bureau de santé du district de Perth, adressée à monsieur Bob Chiarelli, ministre des Transports, au sujet de la sécurité des véhicules tout-terrain (23 mai 2012)

Lettre de la D^{re} Miriam Klassen, médecin hygiéniste du Bureau de santé du district de Perth à M. Jason Kenney, ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, exposant diverses préoccupations au sujet des coupures prévues dans les soins de santé fournis aux réfugiés en vertu du Programme fédéral de santé intérimaire (PFSI), tel qu'annoncé par le gouvernement en avril 2012 (25 mai 2012)

Lettre de la D^{re} Miriam Klassen, médecin hygiéniste du Bureau de santé du district de Perth au Conseil de santé d'Ottawa concernant un appui à la Déclaration de Vienne, qui demande aux décideurs d'agir relativement au problème de consommation de drogues illicites en adoptant des politiques sur les drogues illicites qui seraient basées sur les meilleures preuves scientifiques qui existent (25 mai 2012)

Lettre de Mme Amanda Rayburn, présidente du Conseil de santé de Wellington-Dufferin-Guelph à l'intention de M. Dalton McGuinty, premier ministre de l'Ontario, pour signifier l'appui du

Conseil de santé de Wellington-Dufferin-Guelph au *Projet de loi n°74 : Loi aidant à prévenir le cancer de la peau*, qui vise à restreindre l'utilisation de services de bronzage artificiel par les jeunes de moins de 18 ans (6 juin 2012)

Lettre de Mme Pat Madill, commis régional de la municipalité régionale de Durham, à l'intention de monsieur Dalton McGuinty, premier ministre de l'Ontario, concernant diverses réflexions énoncées pendant une réunion tenue le 6 juin 2012 au sujet de la note rédigée par le D^r R. Kyle, commissaire et médecin-hygiéniste, datée du 17 mai 2012 intitulée : *Bill 174 – Skin Cancer Prevention* (8 juin 2012) (Projet de loi 174 : prévention du cancer de la peau)

Lettre de Jack Butt, président du Conseil de santé du district de Leeds, Grenville et Lanark, adressée au D^r Eric Hoskins, ministre des Services à l'enfance et à la jeunesse, concernant l'augmentation du financement au Programme de services de rééducation de la parole et du langage pour les enfants d'âge préscolaire (3 juillet 2012)

Lettre de Mme Leona Aglukkaq, ministre de la Santé, à Mme Diane Holmes, présidente du Conseil de santé d'Ottawa, au sujet des recommandations que le Conseil a formulées au ministère concernant la création et la promotion de politiques d'étiquetage des menus couvrant les entreprises de dix franchises ou plus ou dont les recettes atteignent au moins 10 millions de dollars (3 juillet 2012)

Lettre de l'honorable Leona Aglukkaq, ministre de la Santé, à Son Honneur Jim Watson, maire de la Ville d'Ottawa, et à Diane Holmes, présidente du Conseil de santé d'Ottawa, à propos de l'approbation par le Conseil de santé d'Ottawa de la stratégie renouvelée pour un Ottawa sans fumée (20 juillet 2012).

Lettre de Gary Burroughs, président régional de la municipalité de Niagara, à l'honorable Jason Kenney, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, à propos du Programme fédéral de santé intérimaire (31 juillet 2012).